



Handboek Manuel Handbuch Manual

V3.1 Feb 2015

EN 12790:2009

Conforme aux exigences de sécurité
Meets the safety prescriptions



Tested by Official Bodies
With cushion from 0 to 6 months or max 9 kg

Nederlands : pagina 2
Français : page 6
Deutsch : Seite 10
English : page 14

Voldoet aan de veiligheidsvoorschriften
Entspricht den beschriebenen Sicherheitsvorschriften

NEDERLANDS**BELANGRIJK : TE BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK - ZORGVULDIG TE LEZEN.**

VOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT ALLE PLASTIEKVERPAKKING WEGNEMEN OM RISICO OP VERSTIKKING TE VOORKOMEN. Vernietig deze verpakking of hou ze buiten het bereik van baby's en kinderen.

WAARSCHUWING : LAAT HET KIND NIET ONBEWAAKT ACHTER**1. Waarschuwingen****LEEFTIJD EN GEBRUIK**

Deze wipstoel met zijn kussen gebruiken tot een maximaal gewicht van 9 kg of tot wanneer het kind zelfstandig rechtop kan zitten (6 maand).

Gebruik de relax nooit op een hellend vlak of plaats hem nooit op een tafel.

Deze relax nooit gebruiken voor langere perioden van slaap.

Deze wipstoel vervangt geen kinderbed, als je kind dient te slapen, verplaats het dan naar zijn bedje.

Gebruik altijd de veiligheidsgordel.

Wijzig niets aan de vormgeving en de montage van deze relax.

Ingebruikname : Controleer alvorens de ingebruikname van de relax of alle onderdelen zich in goede staat bevinden, goed aangespannen zijn en geen scherpe randen vertonen, waardoor het kind zich kan kwetsen of blijven hangen met zijn kledij (of koordjes, halssnoer, en lintje van de zuigspeen), wat een gevaar voor ophanging betekent. Controleer alle verbindingpunten.

Veiligheidsgordel : Controleer of de veiligheidsgordel juist is aangebracht.

Inspectie : Controleer de relax regelmatig op onderdelen die gebroken, verwrongen of verdwenen zijn. Bij vaststelling ervan, de stoel uit gebruik nemen.

Vervanging van onderdelen : gebruik steeds originele onderdelen, te verkrijgen bij de fabrikant of verdeler van dit meubel.

Brandgevaar : Plaats de relax niet bij een warmtebron, zoals bijvoorbeeld elektrische verwarming, gasverwarming enz., om brandgevaar te vermijden.

Onderhoud : Reinig de relax enkel met zeep of een ander mild schoonmaakmiddel zonder toxische bestanddelen en met warm water. Reiniging van de stoffering in de wasmachine op delicate was aan 30° C en delicaat strijken (1 bol). Geen chemische reiniging en niet in de droogtrommel plaatsen.

Blootstelling aan de zon : kan kleuren doen vervagen

Tijdens de zomer : bewaren in een droge en koele berguimte

Inpakken : nooit inpakken kort na een wasbeurt van de stoffering, steeds droog inpakken



2. Veiligheid en algemene gegevens

Veiligheid

Deze wipstoel voldoet aan de veiligheidsvoorschriften omschreven in de norm EN 12790:2009.

Productinformatie

Afmetingen van de wipstoel : 84*44*40H cm

Afmetingen van de wipstoel met kussen : 84*48*51H cm

Structuur : aluminium

Bekleding : weersbestendig PE kunstriet

Vulling : 100 % polyester

Voorzien van een wipblokkering

Zitkussen met afneembare en wasbare hoes : 40 % katoen en 60 % polyester, conform EN 1103 met betrekking tot de ontvlambaarheid van vulling en hoes.

Beschikbare kleuren (xxxx) :

B221 Provence met een kussen in **23** Tartufo of **26** Leo en Lena

K22 Moonshadow met een **27** Nuages kussen of **31** Theodore of **32** Mimi

Garantie

Deze wipstoel wordt twee jaar lang gewaarborgd op fabricagefouten en middels vertoon van een aankoopbewijs.

Info en Contact

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95
F 00 32 9 386 90 53

Algemene informatie
info@quax.eu

Verkoop
sales@quax.eu

Klantenservice
customerservice@quax.eu

Internet
www.quax.eu

3. Onderdelenlijst

Controleer of je alle hieronder vermelde onderdelen terugvindt in de verpakking.

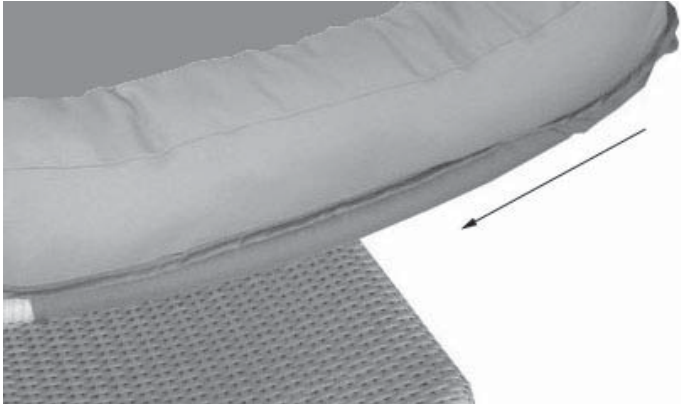


1 : één kussen met sloop en veiligheidsgordel

2 : één wipstoelstructuur met blokkeersysteem



4. Het kussen bevestigen



Stap 1 : installatie van het kussen

Trek het kussen met zijn sloop over het ligvlak van de wipstoel. Sluit de spanriem onder het voetgedeelte en span aan.



Stap 2 : gebruik van de gordel

Om de veiligheidsgordel te openen dien je de centrale drukknop in te duwen. Plaats nu je kind in de stoel met de kruisgordel tussen de beentjes. Breng de veiligheidsgordel rond zijn middel en plaats beide gordels samen in de centrale drukknop tot je een klik hoort. Span aan volgens de grootte van je kind.



Gebruik van het wipslot achteraan en onder de structuur

Duw de steun naar onder om de stoel te laten wippen, trek de steun open om het wippen te blokkeren.

FRANCAIS

IMPORTANT - A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE - A LIRE ATTENTIVEMENT.

POUR ÉVITER TOUT DANGER D'ÉTOUFFEMENT ENLEVER LA PROTECTION AVANT D'UTILISER CET ARTICLE. CETTE PROTECTION DOIT ÊTRE DÉTRUITE OU RANGÉE HORS DE PORTEE DES BEBES ET DES ENFANTS.

AVERTISSEMENT : NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE**1. Avertissements****AGE ET USAGE**

Ne plus utiliser ce transat avec son coussin au moment où votre enfant atteint 9 kg ou peut se tenir assis tout seul (6 mois).

Ne posez jamais ce transat sur un plan incliné ou sur une table.

N'utilisez jamais le transat pour des longues périodes de repos.

Le transat ne remplace pas un lit enfant. Lorsque votre enfant veut ou doit dormir, déplacez l'enfant dans son lit.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Ne modifiez jamais le design et le montage de cette chaise.

Mise en service : Avant la mise en service du transat, contrôlez si toutes les pièces détachées sont en bon état, sont bien serrées et ne présentent pas de bords tranchants auxquels l'enfant pourrait se blesser ou rester accroché par ses vêtements (ou cordelettes, collier, ruban de la tétine), ce qui comprend un risque de pendaison. Contrôlez tous les points de jonction.

Ceinture de sécurité : Contrôlez si la ceinture de sécurité est fixée correctement.

Inspection : Contrôlez régulièrement le transat pour détecter les pièces cassées, tordues ou manquantes. Si c'est le cas, mettez le transat hors service.

Remplacement de composants : utilisez toujours des pièces détachées originales, à obtenir chez le fabricant ou le distributeur.

Risque d'incendie : Ne placez jamais le transat à proximité d'une source de chaleur, comme un chauffage électrique, un chauffage au gaz, etc., afin d'éviter tout risque d'incendie.

Entretien : Nettoyez la structure uniquement avec du savon ou un autre détergent doux sans composants toxiques et de l'eau chaude. Nettoyage de la housse : lavage programme délicat, température maximale de 30°. Repassage au fer froid (110° - un point). Pas de nettoyage à sec (chimique) et pas de sèche linge.

Exposition au soleil : possible décolorisation des matières.

Durant l'été : conservation dans un endroit sec et frais.

Emballage : ne jamais emballer ce produit immédiatement après un lavage de la housse.



2. Sécurité et données générales

Sécurité

Ce transat répond aux exigences de sécurité décrites dans la norme EN 12790:2009.

Information produit

Dimensions du transat : 84*44*40H cm

Dimensions du transat avec coussin : 84*48*51H cm

Structure : aluminium

Revêtement : Rotan en PE résistant aux intempéries

Rembourrage : 100 % polyestère

Muni d'un blocage balance

Coussin déhoussable et lavable : 40 % coton et 60 % polyester, conforme EN 1103 relatif à inflammabilité du rembourrage et de la housse.

Couleurs disponibles (xxxx) :

B221 Provence avec un coussin en **23** Tartufo ou **26** Leo et Lena

K22 Moonshadow avec un coussin en **27** Nuages ou **31** Theodore ou **32** Mimi

Garantie

Ce transat bénéficie d'une garantie de deux ans contre tout défaut de fabrication et sur présentation d'une preuve d'achat.

Info et Contact

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95
F 00 32 9 386 90 53

Informations générales
info@quax.eu

Vente
sales@quax.eu

Service à la clientèle
customerservice@quax.eu

Internet
www.quax.eu

3. Liste des pièces détachées

Contrôlez si vous retrouvez dans l'emballage toutes les pièces détachées mentionnées ci-dessous.



1 : un coussin avec taie et ceinture de sécurité

2 : une structure de transat avec système de blocage



4. Fixation du coussin



Etape 1 : installation du coussin

Tirez la taie du coussin par dessus la surface de couchage du transat. Fermez la ceinture en dessous de la partie basse du transat et resserrez le bien.



Etape 2 : utilisation de la ceinture

Poussez sur le presseur central de la ceinture afin d'ouvrir celle-ci. Placez l'enfant dans l'entre-jambe, mettez les ceintures autour de sa taille et rassemblez les deux pièces de la ceinture jusque vous entendez le clic, ajustez les ceintures selon la taille du bébé.



Utilisation du blocage balance à l'arrière et en bas de la structure

Poussez le support vers le bas afin de laisser basculer la chaise, retirez le support en position ouverte pour éviter le balancement.

DEUTSCH

WICHTIG : ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN.

VOR DIE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ALLE KUNSTSTOFFVERPACKUNG ENTFERNEN UM ERSTICKUNGSGEFAHR ZU VERHINDERN. DIE PACKUNG ZERSTÖREN ODER AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

WARNUNG : DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.



1. Warnungen

ALTER UND BENUTZUNG

Diese Babyliege mit Kissen bis zu einem Höchstgewicht von 9 kg oder bis zum Zeitpunkt, wo das Kind selbständig gerade sitzt (6 Monate), benutzen.

Die Liege nie auf einer geneigten Ebene benutzen oder diese nie auf einen Tisch abstellen.

Diese Liege nie für längere Schlafzeiten benutzen.

Diese Babywippe ist kein Ersatz für ein Kinderbett. Wenn Ihr Kind schlafen wünscht, dann überbringen Sie Ihres Kind in seinem Kinderbett.

Immer den Sicherheitsgurt benutzen.

Nichts an der Formgestaltung und dem Zusammenbau dieser Liege abändern.

Inbetriebnahme : Überprüfen Sie vor Gebrauch des Liegestuhls, ob sich alle Teile in gutem Zustand befinden, gut angedreht sind und keine scharfen Ränder aufweisen, an denen das Kind sich verletzen könnte oder es mit der Kleidung hängen bleiben könnte (oder Kordeln, Halskette und Band des Schnullers), wodurch es ein Erhängungsrisiko gibt. Kontrollieren Sie alle Verbindungsstellen.

Sicherheitsgurt : Überprüfen Sie, ob der Sicherheitsgurt richtig befestigt wurde.

Kontrolle : Überprüfen Sie den Stuhl regelmäßig angesichts zerbrochener, verzerrter oder verschwundener Teile. Bei Feststellung solcher Mängel sofort den Gebrauch des Stuhls unterbrechen.

Austausch von Unterteile : gebrauchen Sie nur Originalteile. Zu erhalten beim Hersteller oder beim Vertriebsgesellschaft.

Brandgefahr : Setzen Sie den Stuhl zur Vorbeugung der Brandgefahr keiner Heizquelle, wie zum Beispiel der elektrischen Heizung, Gasheizung usw. aus.

Wartung : Reinigen Sie die Liege nur mit Seife oder einem milden Reinigungsmittel ohne toxische Bestandteile und mit warmem Wasser. Überzug in der Waschmaschine bei Feinwäsche zu 30° C reinigen und bei niedriger Stufe bügeln (1 Stufe). Keine chemische Reinigung und Trockenschleuderung im Trockner.

Ausstellung in der Sonne : kann abfärben

Im Sommer : in einem trocknen und kühlen Stauraum aufbewahren

Einpacken : nie einpacken kurz nach einer Wäsche des Überzugs, immer trocken einpacken



2. Sicherheit und Allgemeine Information

Sicherheit

Diese Wippe entspricht den im Standard EN 12790:2009 beschriebenen Sicherheitsvorschriften.

Productinformation

Abmessungen der Wippe : 84*44*40H cm

Abmessungen der Wippe mit Kissen : 84*48*51H cm

Struktur : Aluminium

Polsterung : künstlich PE Rotangeflecht beständig gegen klimatische Verhältnisse

Füllsel : 100 % Polyester

Ausgestattet mit einer Wippe Sperre

Sitzkissen mit trennbarer und waschbarer Überzug : 40 % Baumwolle – 60 % Polyester, gemäss EN 1103 in Relation zum Entflammbarkeit des Füllsels und des Überzugs.

Verfügbare Farben (xxxx) :

B221 Provence mit Kissen in **23** Tartufo oder **26** Leo und Lena

K22 Moonshadow mit Kissen in **27** Nuages oder **31** Theodore oder **32** Mimi

Garantie

Für diese Liege gibt es eine zweijährige Garantie angesichts Produktionsfehler mittels Vorzeigung einer Einkaufsnachweis.

Info und Kontakt

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95
F 00 32 9 386 90 53

Allgemeine Information
info@quax.eu

Verkauf
sales@quax.eu

Kundenservice
customerservice@quax.eu

Internet
www.quax.eu

3. Unterteileliste

Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller nachstehenden Unterteile in der Verpackung.

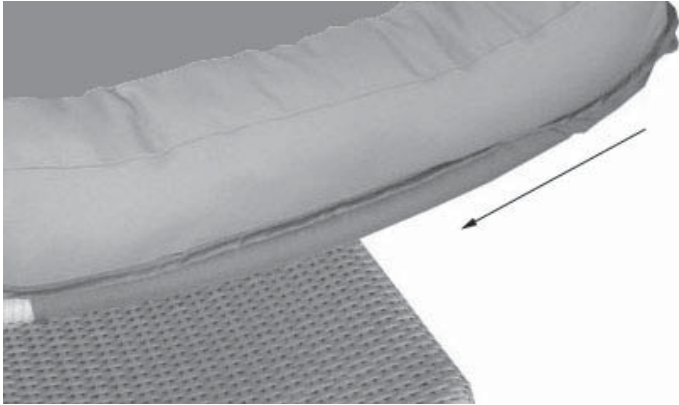


1 : ein Kissen mit Bezug und Sicherheitsgurt

2 : eine Babywippestruktur mit Sperre



4. Befestigung des Kissens



Schritt 1 : Installation des kissens

Ziehen Sie das Kissen mit seinem Bezug über die Liegefläche der Wippe. Schliessen Sie die Spanngurte unten das Fußteil der Wippe und spannen Sie gut an.



Schritt 2 : Gebrauch des Gurtes

Zur Öffnung des Sicherheitsgurts ist die Druckknopf einzudrücken. Setzen Sie nun Ihr Kind in den Wippe mit dem Kreuzgurt zwischen den Beinchen. Bringen Sie den Sicherheitsgurten um seine Taille an und verbinden Sie beide Teile bis alles einrastet.



Gebrauch der Wippe Sperre hinter und unter der Struktur

Drücken Sie die Unterstützung nach unten um das schaukeln zu ermöglichen, ziehen Sie Unterstützung öffnen um das Schaukeln zu blockieren

ENGLISH

IMPORTANT - RETAIN FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION REMOVE PLASTIC COVER BEFORE USING THIS ARTICLE. THIS COVER SHOULD BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.

WARNING : DO NOT LEAVE THE CHILD UNATTENDED.

**1. Warnings****AGE AND USE**

Do not use the cradle anymore when the child has gained 9 kg or can sit up unaided (6 months).

Do not use the cradle on an elevated or inclined surface or do not put it on a table.

This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.

This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable bed or cot.

Always use the restraint system (safety strap).

Do not change the design and the assembly method of this reclined cradle.

Introduction : before putting into use, check if all parts of the cradle are in good condition, well tightened, and do not show sharp edges which may injure the child or snag on its clothing (or cords, necklaces, pacifier ribbons), causing a strangulation hazard. Check all connection points.

Safety strap : Check whether the safety strap has been attached properly.

Inspection : Regularly check the cradle for broken, warped or missing parts. No longer use the cradle whenever such parts are found.

Replacement of parts : always use original parts, to obtain from the manufacturer or the distributor.

Fire hazard : Do not place the cradle near a heat source such as electrical heating, gas heating, etc. in order to avoid any fire hazard.

Maintenance : Only clean the structure of the cradle with soap or any other mild cleaning agent without toxic components and with warm water. Upholstery : machine wash delicate cycle (1 dot) water temperature should not exceed 30C or 65 to 85F and regular ironing performed at low setting (110C, 230F) only. No dry or chemical cleaning. Do not put into the drier.

Exposure to the sun : materials can become faint

During the summer : store in a dry and cool area

Packing : never pack the cradle when the upholstery is not dry



2. Safety and general information

Safety

This rocker meets the safety prescriptions provided in the EN 12790:2009 standard.

Product information

Dimensions of the rocker : 84*44*40H cm

Dimensions of the rocker with cushion : 84*48*51H cm

Structure : aluminium

Finish : upholstered with artificial and weather proof PE rattan wicker

Padding : 100 % polyester

Equipped with a rocker lock

Cushion with removable and washable sleeve : 40% cotton – 60 % polyester, meeting EN 1103 in relation to the inflammability of the padding and the sleeve.

Available colors (xxxx) :

B221 Provence with a cushion in **23** Tartufo or **26** Leo and Lena

K22 Moonshadow with a cushion **27** Nuages or **31** Theodore or **32** Mimi

Guarantee

This rocker comes with a two-year guarantee on manufacturing defects and proof of purchase.

Info and Contact

Quax nv
Karel Picquélaan 84
B-9800 Deinze
Belgium

T 00 32 9 380 80 95

F 00 32 9 386 90 53

General information

info@quax.eu

Sales

sales@quax.eu

Customer service

customerservice@quax.eu

Internet

www.quax.eu

3. Parts list

Check whether all parts mentioned below are included in the packaging.

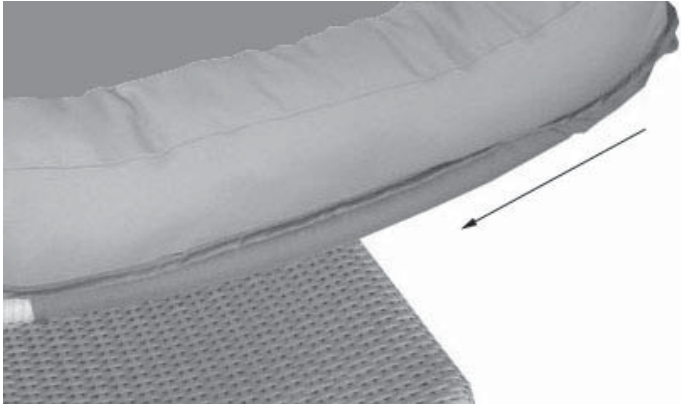


1 : one cushion with pillowcase and safety strap

2 : one rocker structure with rocker lock



4. Attaching the cushion



Step 1 : installing the cushion

Pull the cushion with its pillowcase over the lying surface of the rocker. Close the belt under the footrest and tighten well.



Step 2 : use of the strap

Press the central push button to open the buckles. Place your child into the cradle with the crotch belt between his legs. Put the safety straps around his waist and fasten both parts of the strap until you hear a click.



Use of the rocker lock on the backside and under the structure

Push the support downwards to let the chair rock, pull this support open to block the rocking function.